Transcript

|  |  |
| --- | --- |
| **MS ID:** | New York, Morgan Library, MS G.42 |
| **Other Names:** |  |
| **Contents:** |  |
| **Origin:** | England, possibly Oxford, c. 1265 |
| **Total Folia:** | 396 leaves |
| **Dimensions:** | 39.6 x24.5 |
| **Materials:** | Parchment |
| **Laod. Folia:** | 350v |
| **Format Description:** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| AD LAODICENSES |  | Running Title |
|  |
| *Prologue*/*Capitula* |  | Prefatory Mat. |
|  |
| Incipit Epistola ad Laodicenses |  | Incipit |
|  |
| 1 Paulus apostolus non ab hominibus neque per hominem sed per Ihesum Christum fratribus qui sunt laodiciae | Paulus ap(os)t(olu)s n(on) ab ho(min)ib(us). n(eque); p(er) ho(m)i(n)em s(ed); p(er) ih(esu)m χρ(istu)m fr(atr)ib(us). q(ui) s(unt) laodicie.  gr(ati)a uobis et pax a d(e)o p(at)re et d(omi)no ih(es)u χρ(ist)o.  gr(ati)as ago χρ(ist)o; p(er) omnem or(ati)o(n)em mea(m) et p(er)manentes estis i(n) eo et p(er)seu(er)antes in op(er)ib(us) ei(us) p(ro)missum eχρectantes in diem iudicii  n(eque); destituant uos quor(un)dam vaniloq(ui)a insinuantiu(m) ut uos eu(er)tant a u(er)itate eu(a)ng(e)lii q(uod) a me p(rae)dictur  des(er)uientes et facientes benignitatem operamq(ue); salutis vite et(er)ne.  nunc palam ubis ui(n)cula mea que patior in χρ(ist)o q(ui)ib(us) lector et gaudeo  et h(oc) m(ihi) est ad salutem p(er)petuam q(uod) ip(su)m fle(iii)t; or(ati)onib(us); u(est)ris. et administrantem sp(iritu)m s(an)c(tu)m s(i)u(e) p(er) uitam s(i)u(e) p(er) mortem  Est. (e)n(im) m(ihi) u(er)e uita in χρ(ist)o. et mori gaudium.  et in ip(su)m in uob(is) faciet mi(sericordi)am suam ut eand(em) dilectionem ha(bea)tis: et sitis unanimes.  ergo dilectissimi et audistis p(rae)sentiam ei. Ita retinete; et facite in timore d(e)i: et erit uobis uita i(n) er(er)num.  est (e)n(im) d(eu)s qui op(er)atur in uob(is)  et facite retractatu quecumq(ue) facitis.  et quo(d) e(st) dilectissimi gaudete in χρ(ist)o: et p(rae)cauete sordidos in lucro.  Om(ne)s sint petitiones u(est)re palam apud d(eu)m. et estote firmi in sensu χρ(ist)i.  et que integra. et uera. et pudica. et i(us)ta. et amabilia facite  et ea que audistis et accepistis in corde retinete. et erit uob(is) pax.  salute(n)t uos Sa(ncti).  Gr(ati)a domini ih(es)u cum Sp(irit)u u(est)ro.  et Facite legi colocensium uobis. | 1  Inhabited initial “P” |
|  |
| 2 gratia vobis et pax a Deo Patre et Domino Ihesu Christo | 2 |
|  |
| 3 gratias ago Christo per omnem orationem meam quod permanentes estis in eo et persuerantes in operibus eius promissum eχρectantes in diem iudicii | 3  quod] et |
|  |
| 4 neque destituant vos quorundam vaniloquia insinuantium, ut vos evertant a veritate euangelii quod a me praedicatur | 4 |
|  |
| 5 et nunc faciet Deus ut qui sunt ex me ad profectum veritatis euangelii deseruientes et facientes benignitatem operumque salutis vitae aeternae | 5  - *et nunc faciet Deus ut qui sunt ex me ad profectum veritatis euangelii* │operum]operam│ aeternae]eterne |
|  |
| 6 et nunc palam sunt vincula mea quae patior in Christo quibus laetor et gaudeo | 6  -et│ laetor)lector│sunt)*vobis* |
|  |
| 7 et hoc mihi est ad salutem perpetuam quod ipsum factum orationibus vestris et administrantem Spiritum Sanctum sive per vitam sive per mortem | 7 |
|  |
| 8 est enim mihi vere vita in Christo et mori gaudium | 8 |
|  |
| 9 et in ipsum in vobis faciet misericordiam suam ut eandem dilectionem habeatis et sitis unianimes | 9 |
|  |
| 10 ergo dilectissimi ut audistis praesentia mei, ita retinete et facite in timore Dei et erit vobis vita in aeternum | 10  ut]et│praesentia mei] praesentiam ei |
|  |
| 11 est enim Deus qui operator in vos | 11  uos)uobis |
|  |
| 12 et facite sine retractu quaecumque facitis | 12  -sine│ retractu]retractatu |
|  |
| 13 et quod est dilectissimi gaudete in Christo et praecauete sordidos in lucro | 13 |
|  |
| 14 omnes sint petitiones vestrae palam apud Deum et estote firmi in sensu Christi | 14  vestrae]vestre |
|  |
| 15 et quae integra et vera et pudica et iusta et amabilia facite | 15 |
|  |
| 16 et quae audistis et accepistis, in corde retinete et erit vobis pax | 16  +ea |
|  |
| 17 (salutate omnes fraters in osculo sancto) | 17 |
|  |
| 18 salutant vos sancti | 18 |
|  |
| 19 gratia Domini Iesu cum Spiritu vestro | 19 |
|  |
| 20 et facite legi Colosensium vobis | 20  colosensium]colocensium |
|  |
| 21 (Deus autem et pater domini nostri Ihu Christi. Custodiat vos immaculatos in Christo Ihesu) | 21 |
|  |
| 22 (cui ÷ honor et gloria in saecula saeclorum. amen.) |  |  |
|  |  |  |
| Eχρlicit ad Laodicenses |  |  |
|  |

**Notes/Other Marginalia**

Words on the first line of the second page get very ornate, large letters

No incipit or eχρlicit; no running title

**Colossians 4:16**

f.

|  |  |
| --- | --- |
| **Vulgate**  et cum lecta fuerit apud vos epistula facite ut et in Laodicensium ecclesia legatur et eam quae Laodicensium est vos legatis |  |
| **Old Latin** |  |